COMMONSPIRIT HEALTH

管理政策附录

附录财务 G-003A-1 **生效日期：**2022 年 7 月 1 日

主题： 经济援助 – 加利福尼亚州

相关政策

CommonSpirit 管理政策	财务 G-003，*经济援助*
CommonSpirit 管理政策	财务 G-004，*结算和收款*

如 CommonSpirit 管理政策*法律 G-003，经济援助*（经济援助政策）的说明，本文件是 CommonSpirit Health，及其经营医院设施的每个免税直接附属机构[1]和免税子公司[2]（单独或统称为“CommonSpirit 医院组织”）的政策，在 CommonSpirit 医院设施中为所有患者无歧视地提供紧急医疗护理和医疗必要护理（定义见经济援助政策，在本文中称为 EMCare），不考虑患者的经济支付能力。

本加利福尼亚州附录（以下简称“附录”）记录了 CommonSpirit 医院组织遵守《加利福尼亚州健康与安全法》（第 127400 —127446 条）规定的医院公平定价政策的情况。本文件提及的 CommonSpirit 医院组织均指位于加利福尼亚州的设施。如果本附录的规定与经济援助政策或 CommonSpirit 管理政策法律 G-004*结算和收款*的规定相冲突或不一致，以本附录为准。

I. 定义

慈善护理是向合格患者提供的全额经济援助（即，100% 折扣），对于符合条件的服务，患者或其担保人不必承担任何经济责任。如果第三方需要为患者接受的符合条件的服务支付费用，慈善护理不会降低费用金额 。在本附录中，在讨论根据经济援助计划给予的金额时

[1] 直接附属机构是指 CommonSpirit 是其唯一法人成员或唯一股东的公司，以及一家科罗拉多州非盈利公司 Dignity Community Care。

[2] 子公司是指非营利或营利组织，其中，直接附属机构有权任命该组织管理机构百分之五十（50%）或以上的有表决权成员，或持有该组织百分之五十（50%）或以上的表决权（由授予直接附属机构某些决策权的成员权力或证券证明），或子公司拥有此类权力或表决权的组织。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

，慈善护理与折扣或其他形式的经济援助不同，一个是账户余额全免（慈善护理），一个是账户余额部分减免（折扣或其他形式的经济援助）。

折扣护理是向合格患者提供的部分经济援助，对于符合条件的服务，减免患者或其担保人承担的部分经济责任。如果第三方需要为患者接受的符合条件的服务支付费用，折扣护理不会降低费用金额。经济援助计划中排除的折扣是普通折扣，其申请基础不是支付能力。

基本生活费是指以下任何项目的开支：租金或房款及维修、食品和家居用品、公用事业和电话、衣服、医疗和牙科付款、保险、就学或儿童看护、孩子或配偶赡养费、交通和汽车开支（包括保险、汽油和维修）、分期付款、洗衣和清扫，以及其他特殊开支。

家属包括患者本人以及：（a）对于年满十八（18）周岁及以上的人，其配偶、家庭伴侣（定义见《加利福尼亚家庭法》第 297 条），以及未满二十一（21）周岁受抚养子女，不论其是否住在家中。(b) 对于未满十八（18）周岁的人，其父（母）、陪护亲属，以及父（母）或陪护亲属的其他未满二十一（21）周岁的子女。

家庭收入是根据美国国税局对申请人及其家庭所有成员的“修正调整后总收入”的定义确定。在确定资格时，医院可考虑患者家庭的“货币性资产”。然而，这项判定考虑的货币性资产不包括符合美国国内税收法条件的退休或递延报酬计划或不符合条件的递延报酬计划。此外，确定资格时，一万美元($10,000) 以内的患者家庭货币性资产不应计入，超过第一个 $10,000 的患者家庭货币性资产只计入50%。

经济援助是指本附录中所指导的慈善护理、折扣护理或其他形式的经济援助。经济援助不包括：

- 组织记录为收入但由于患者未能支付而勾销的坏账或无法收取的费用，或者向此类患者提供护理的费用；
- 根据 Medi-Cal 或其他经过经济状况调查的政府计划或根据 Medicare 提供的护理费用与由此产生的收入之间的差额；
- 自付或即时支付折扣；或
- 与任何第三方付款人的合同调整。第

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

困难折扣是为符合下文规定标准的患者提供的附加折扣。

高额医疗费用患者是指有医疗保险且符合以下两项标准之一的患者：(a) 个人在 CommonSpirit 医院组织产生的年度自付费用超过患者当前家庭收入 10% 或过去十二 (12) 个月家庭收入中较少者； (b) 如果患者提供了患者或患者家庭在过去十二 (12) 个月内支付的患者医疗费用的证明文件，年度自付费用医疗费用超过患者家庭收入的 10%。

合理的付款计划是一份延期付款计划，每月的付款金额不超过患者家庭每月收入扣除基本生活费后余额的 10%。CommonSpirit 医院组织为帮助符合本附录要求的患者提供的延期付款计划应免息。

II. 加利福尼亚州经济援助计划要求

本附录的以下要求适用于在加利福尼亚州 CommonSpirit 医院组织接受服务的患者。

A. 慈善护理（不超过 FPL 的 250%）

患者家庭收入等于或低于 FPL 250% 的患者（包括但不限于未参保患者或高额医疗费用患者）均有资格获得相当于由第三方（如有）付款后向患者提供的符合条件的服务的账户余额 100% 折扣的慈善护理。

B. 未参保患者和高额医疗费用患者（低于或等于 FPL 400% ）折扣和延期付款计划

根据上述 (A) 款规定，未参保患者或高额医疗费用患者中不符合慈善护理资格，且家庭收入等于或低于 FPL 400% 的患者，有资格获得患者享受的符合条件的服务的折扣护理和免息延期付款计划。这种折扣护理将限制符合条件的服务的预期付款金额，即符合以下规定：(i) CommonSpirit 医院组织将收取的付款金额不超过（秉承诚信原则）Medicare、Medi-Cal 或医院参加的政府资助的其他医疗护理计划（以最高金额为准）提供服务收取的费用，并且 (ii) 在任何情况下，不超过患者接受的符合条件的服务的 AGB （定义见经济援助政策）。

根据申请， 获得折扣护理的患者将获得免息延期付款计划， 允许延期支付已折扣的金额。CommonSpirit 医院组织和患者应协商付款计划的条款，并考虑到患者家庭收入和基本生活费。如果CommonSpirit 医院组织和患者无法就付款计划达成共识，则 CommonSpirit 医院组织应实施合理的付款计划，以允许逾期支付折扣金额。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

C. 其他未参保折扣（高于 FPL 的 400% 且低于或等于 500%）

未参保患者或高额医疗费用患者中，家庭收入高于 FPL 的 400% 但等于或低于 FPL 的 500% 的患者，均有资格获得患者享受的符合条件的服务的折扣护理和延期付款计划。折扣将限制患者预期支付的金额不超过适用的 AGB。

根据申请，获得折扣护理的患者还将获得免息延期付款计划，允许延期（但不得超过 30 个月）支付已折扣的金额。

D. 附加困难折扣

接受折扣护理，但 (1) 其责任仍然超过 (a) 其患者家庭收入和 (b) 其货币资产总和的 30%，并且 (2) 根据来年和今年的计划患者家庭收入或预计医疗护理责任等因素审查的确定结果，无能力支付账单的患者可能会获得附加困难折扣。为确定困难折扣资格，CommonSpirit 医院组织不会考虑确定时有效的国内税收法项下合格退休计划中的资产，也不会考虑递延报酬计划。

如果患者符合所有资格标准，则患者将会获得困难折扣，会将患者的剩余责任减少至不到其 (1) 患者家庭收入和 (2) 货币资产总和的 30%。

如果患者被视为无家可归者或流动人员，或者，如果患者参与联邦、州或地方管理的贫困护理计划， 则根据本附录，患者也可能得到折扣或减免。

E. 总费用申请的限制

对于本附录涵盖的护理（无论是急诊医疗护理还是医疗必要护理），CommonSpirit 医院组织向确定有资格获得经济援助的患者收取的费用净额，应低于护理的总费用。金额将等于在适用所有扣除额和折扣（包括本附录项下的可用折扣）并减去保险公司报销的金额后，患者个人负责支付的费用。金额不应包括必须由保险公司作为承保条件所支付的金额。如果个人应支付的实际金额少于护理的总费用，CommonSpirit 医院组织对本附录涵盖的护理出具的账单，可以列明护理的总费用，并对总费用适用合约折让、折扣或扣除额。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

F. 急诊医生服务

在配备急诊护理设施的 CommonSpirit 医院组织提供紧急医疗服务的急诊医生，将为未投保患者和高额医疗费用患者（等于或低于 FPL 的 400% ）提供折扣。

G. 结算和收款活动

1. 患者或担保人在适用可用折扣（如有）后所欠的未付余额将转为收款。在最终确定是否有资格获得经济援助之前，将停止对未付余额的收款工作。CommonSpirit 医院组织不会执行或允许收款机构执行 ECA，前提是在以下任一事项之前：（a）做出合理的努力，确定患者是否有资格获得经济援助；或（b）发送第一份患者账单后 180 天。医院设施网站上有 CommonSpirit 结算和收款政策 。
2. CommonSpirit 医院组织应获得收取医院应收款机构的书面协议，说明其将遵守CommonSpirit 医院组织的标准和实践范围。本协议将要求收取债务的 CommonSpirit 医院组织的附属机构、子公司或外部收款机构应遵守 CommonSpirit 医院组织的定义和本附录规定的合理付款计划的应用。患者债务只能根据经修订的《加利福尼亚健康与安全法》第 127425 条的条款出售给债务购买者。

3. CommonSpirit 医院组织或其附属机构或子公司的受让人在处理符合本附录慈善护理或折扣付款规定的患者时，不得使用工资扣押令或者主要住所的扣押权作为收取未付医院账单的方式。

4. 并非 CommonSpirit 医院组织的附属机构或子公司的收款机构或其他受让人，在处理符合本附录慈善护理或折扣付款规定的患者时，不得使用工资扣押令或者销售患者的主要住所作为收取未付医院账单的方式。

5. 在对患者开始收款活动或将患者债务出售给债务购买者之前，CommonSpirit 医院组织应向患者提供另一份经济援助申请，以及一份清楚、醒目的书面通知，其中包含以下内容：

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

(a) 转让收款或出售的账单送达日期；债务转让或出售给实体的名称；通知患者有关获得医院账单明细的声明； 服务时在医院记录的患者健康保险的名称和计划类型，或医院没有该信息的声明；最初向患者发送有关申请经济援助的通知日期，向患者发送经济援助申请的日期，以及（如适用）对申请作出决定的日期。

(b) 根据本条、《美国公平债务收债法》（《美国民法典》第 3 部分第 4 部第 1.6C 篇（从第 1788 条开始））和《联邦公平收债法》（《美国法典》第 15 卷第 41 章第五分章（从第 1692 条开始）的患者权利简明摘要。摘要应包括联邦贸易委员会执行本联邦法的声明。

(c) 包括《加利福尼亚州健康与安全法》修正案第 127430 条要求的以下声明或任何进一步声明：“州和联邦法律要求收债人公平地对待您，禁止收债人进行虚假陈述或暴力威胁、使用淫秽或亵渎的语言，与第三方进行不当沟通（包括您的雇主）。除特殊情况外，收债人不得在上午8:00 之前或晚上 9:00 之后与您联系。一般而言，收债人不得将您的债 务信息提供给您的律师或配偶之外的其他人。收债人可以联系其他人以确认您所在位置或执行判决。如需了解关于收款活动的更多信息，您可以联系联邦贸易委员会，电话：1-877-FTC-HELP (382-4357)，网站：www.ftc.gov。

(d) 说明本地区可能提供的非营利信贷咨询服务。

6. 上述第 (5)(b)、(5)(c) 和 (5)(d) 项规定的通知还应随附表明可开始收款活动的文件。

7. 第（G）款的要求应适用于进行收款活动的实体。如果 CommonSpirit 医院组织将债务转让或者出售给其他实体，该义务适用于该实体，包括从事收款活动的收款机构。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

III. 关于经济援助的患者通知

A. 简明摘要的纸质副本。CommonSpirit 医院组织将通知和告知患者经济援助政策，向患者提供经济援助政策简明摘要的纸质副本，作为入院或出院过程的一部分。

B. 结算过程中的经济援助政策通知。通知应在送达时提供。如果患者当时有意识并能够接收书面通知，以及出院后账单的一部分，CommonSpirit医院组织将向每位患者提供明确的书面通知，其中应包含有关经济援助政策可用性信息。（关于通知的其他详细信息与账单一起提供，请参见 CommonSpirit 管理政策法律 G-004 *结算和收款*）

C. 张贴的经济援助政策通知。CommonSpirit 医院组织的经济援助计划通知和简明摘要也应清楚、醒目地张贴在 CommonSpirit 医院组织内公众可见的位置，包括以下所有位置：

- 急诊科；
- 结算办公室；
- 住院办公室及相关地区；
- 侯诊室；
- 其他医院门诊位置；和
- 患者流量大或经过合理计算最可能向 CommonSpirit 医院组织申请经济援助的患者或患者家属会去到的其他地点和环境。
- 在医院的互联网网站上突出显示，并带有政策本身的链接。

D. 在网站上发布并根据要求提供副本。CommonSpirit 医院组织应在其网站的醒目位置提供本附录、经济援助申请表和简明摘要，并提供政策本身的链接，并应当应患者和/或患者家属的要求，通过邮寄和在设施公共位置张贴两种方式免费提供每份文件的纸质副本，其中至少包括急诊科（如果有）和入院区。

E. 语言要求。CommonSpirit 医院组织应确保所有书面通知、张贴的标志和小册子都以适当的语言印刷，并根据适用的州和联邦法律的要求提供给患者。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

F. **公布的信息。**如有必要，加利福尼亚州各CommonSpirit 医院组织应至少一年一次：(a) 在机构所服务社区的一般流通报纸上刊登机构提供的经济援助可用性广告，或 (b) 发布新闻稿，广泛宣传本附录下的经济援助对于机构所服务社区的可用性。

G. **社区组织。**加利福尼亚州各 CommonSpirit 医院组织应与附属组织、医生、社区诊所、其他医疗护理提供商、礼拜场所和其他社区型组织共同合作，通知社区成员（特别是最有可能需要经济援助的成员）CommonSpirit 医院组织的经济援助可用性。

H. **经济援助政策提供者列表。**CommonSpirit 医院组织将发布在其机构内提供急诊医疗护理和医疗必要护理的提供者列表，将说明本经济援助政策涵盖和不涵盖的提供者。各机构的结算网站均提供此列表。在各 CommonSpirit 医院组织的住院、挂号区或场所可获得硬拷贝。

IV. 保险和政府计划资格筛查过程

CommonSpirit 应尽一切合理努力从患者或其代表处获取信息，了解私人保险或政府资助的健康护理计划保险，是否可能承保医院向患者提供护理的全部或部分费用，包括但不限于以下保险：

- 私人健康保险，包括通过州或联邦健康福利交易所提供的保险或健康护理服务计划保险；
- Medicare；以及
- Medi-Cal（或 Medicaid，如适用）、加利福尼亚州儿童服务计划，或州资助的旨在提供健康保险的其他计划。

CommonSpirit 希望所有未参保患者或高额医疗费用患者完全遵守该资格筛查过程。

V. 经济援助申请过程

A. 如果患者未说明私人保险或政府资助健康护理计划是否承保，患者申请经济援助或CommonSpirit Health 代表确定患者可能符合经济援助资格，则 CommonSpirit 也应做到以下几点：

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

- 在所有未参保患者登记时，仅一切合理努力向其解释 Medi-Cal（或 Medicaid，如适用）以及公共和私人健康保险或资助计划的福利，包括通过州或联邦健康福利交易所提供的保险。CommonSpirit 将要求可能符合条件的患者申请计划，提供申请表并协助其填写申请表。对于住院患者，将在出院前提供申请表和协助；对于接受急诊或门诊护理的患者，将在合理的时间内提供。

- 尽力向可能符合经济援助条件的患者解释 CommonSpirit 经济援助政策和其他折扣（包括资格要求），让可能符合条件的患者申请援助，在提供服务或结算和收款过程中，向可能符合经济援助的感兴趣的个人提供经济援助申请表，协助其填写申请表。

B. 如果患者有资格对接受的符合条件的服务申请政府资助健康护理计划的承保，则不会向患者提供经济援助，除非患者申请政府资助健康护理计划的承保被拒绝。如果患者申请政府赞助的医疗护理计划但被拒绝承保，则 CommonSpirit 应获得一份拒绝承保副本。患者申请政府资助医疗护理计划的承保，不应取消其获得本附录规定的 CommonSpirit 经济援助的资格。

C. 如果 CommonSpirit 认为患者可能有资格申请政府资助的医疗护理计划（*例如* Medi-Cal、Medicaid、CHIP），在收到完整的经济援助申请后，CommonSpirit 可能推迟对患者是否有资格接受经济援助的判定，直到患者完成并提交政府资助医疗护理计划申请，并且此类计划对患者的资格做出判定。

D. 如果患者未在收到第一次出院后结算通知 180 天内完成并提交经济援助申请， CommonSpirit 医院组织可以根据 CommonSpirit 管理政策法律 G-004*结算*和收款，采取进一步收款活动（包括 ECA）。

E. CommonSpirit 医院组织会根据下面第 F 款和第 G 款的规定，让每位申请人提供合理必需的文件，以确定申请人是否有资格获得经济援助。如果申请人无法提供其中的任一文件或全部文件，CommonSpirit 医院组织在判定资格时会考虑此项欠缺。在适当的情况下， CommonSpirit 医院组织可能会减免一些或所有证明文件要求，并通过推定资格筛查或Medi-Cal 资格批准批准经济援助。CommonSpirit 医院组织将在患者账户记录筛查，并以书面批准的形式告知患者。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

F. 为了确定患者是否有资格获得慈善护理，要求患者提供的文件应限于所得税申报表，如果无法提供所得税申报表，则应提供工资单和合理的资产证明文件，但不包括符合美国国内税收法条件的退休或递延报酬计划或不符合条件的递延报酬计划之资产。CommonSpirit 医院组织可能要求申请人弃权，要求患者的家庭授权 CommonSpirit 医院组织从保留或保管货币性资产的金融或商业机构或其他实体获得账户信息。

G. 为了确定患者是否有资格获得折扣护理或其他经济援助，要求提供的收入证明文件应限于所得税申报表，如果无法提供所得税申报表，则提供工资单。此外，如果申请人申请延期付款计划，将要求其提供基本生活费的证明文件。

H. 根据上述（F）或（G）款获得的信息不得用于收款活动。本款不禁止使用 CommonSpirit 医院组织、收款机构或受让人独立于慈善护理或折扣付款的资格程序获得的信息。

I. 为确定患者是否有资格获得经济援助，除患者家庭收入外，CommonSpirit 医院组织还可考虑患者出院或服务日期后的不利经济状况，如残疾、失业或其他影响患者支付符合条件的服务的能力的情况。

J. CommonSpirit 医院组织收到本附录所述信息后，可以随时对经济条件合格的患者是否有资格获得经济援助进行审定。但是，如果申请未在申请期内提交，则 CommonSpirit 医院组织可自行决定拒绝经济援助申请。

K. 根据本附录所述，为确定患者是否满足经济援助的资格要求，而从患者、患者家属或患者法律代表处获得的信息，不应用于收款活动。

L. 如果患者申请并有资格获得多项折扣，则患者将获得其符合条件的最高单项折扣，除非 CommonSpirit 政策明确允许使用多项折扣组合。

M. 对于未参保患者，或提供自己可能是高额医疗费用患者信息的患者，CommonSpirit 医院组织、及其受让人，或患者债务的其他所有人，包括收款机构，不得在初始计费后 180 天内的任何时间向消费者信用报告机构报告不付款的不利信息。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用

加利福尼亚州公平计费计划

注意：
如果您需要语言帮助，请拨打 (909) 806-1304 **或前往** Community Hospital of San Bernardino。办公室营业时间为 **早上** 8:00 – **下午** 4:30， **地址是** Community Hospital of San Bernardino, 1805 Medical Center Drive , San Bernardino, CA 92411 。**残障人士**还可获得辅助工具和服务，如盲文文件、大字文件、音频文件以及其他无障碍电子格式资料。此类服务均免费。

帮助您支付账单

一些消费者权益组织将免费帮助您了解计费和付款流程。您可以拨打健康消费者联盟电话 888-804-3536 **或**访问 healthconsumer.org **以**获取更多信息。

医院账单投诉计划

医院账单投诉计划是一项州计划，其审查医院就您获得医院账单支付帮助的资格做出的决定。如果您认为医院错误地拒绝了为您提供经济援助，您可以向医院账单投诉计划提出投诉。前往 HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov **了解更多信息并提出投**诉。

© 版权所有 2022 年 CommonSpirit Health。仅供内部使用